

(1) Number of Pages.....48
(2) Date of repair.....15.10.1965
(3) Initials of the Referencer.....

MADRAS RECORD OFFICE

GOVERNMENT OF MADRAS

Revenue DEPARTMENT

G.O. No.

B.P. No.

79

Press

Mis.

Dated

20.9.1872 196 .

Not to be folded or roughly handled

TESTIMONIALS

OF

MR. SAMUEL B. FERNANDEZ.

TESTIMONIALS

OF

MR. SAMUEL B. FERNANDEZ.

*[The following Testimonial was given by Mr. FERNANDEZ's first employer,
on the occasion of his departure from Malabar.]*

MR. FERNANDEZ,

I have pleasure in bearing testimony to your zeal and industry since your employment as a Writer in 1845,* when I selected you owing to the good character I heard of you and from your writing such an *excellent hand*. The correctness with which you have copied long and difficult papers has often merited and called forth my approval, and I had hoped to have been able to promote you and other equally deserving Writers on a future occasion, and which advancement you will doubtless obtain if you continue to discharge your duties as hitherto.

Yours obediently,

H. MORRIS,

Calicut, 9th Nov. 1851.

Chief and Sessions Judge.

[The following Testimonial was given by Mr. Morris' successor in office.]

MR. SAMUEL B. FERNANDEZ, the 4th Writer on the establishment of this Court, having applied to me for a testimonial upon which to ground an application for a better situation elsewhere, I have much pleasure in stating that, during the 10 months that I have presided over this Court, Mr. FERNANDEZ has conducted himself well and discharged the duties of his office much to my satisfaction. He writes a fine hand,

* He was then 16 years' old.

and translates the Malayalam into English pretty correctly, and, altogether, I consider him a promising young man and wish him success in his profession.

S. N. WARD,

Zillah Court, Calicut, 4th July 1853. *Civil and Sessions Judge.*

[The following is an Extract from the Preface of the Malayalam translation of Mr. BARNUM Chou Lai, published in 1844, in which Mr. FERNANDEZ gave some assistance and which was patronized by Government.]

I am also under obligation to Mr. SAMUEL B. FERNANDEZ, 4th Writer of the Civil Court, for having prepared and furnished me with abstracts, in English, of the Circular and other instructions issued from time to time from the year 1844.

[The following letter was addressed by Mr. WARD's successor in office to Mr. FERNANDEZ in reply to his application for leave to proceed to Tellicherry to seek the appointment of Deputy Translator in the Court of that station.]

8th September, 1854.

To Mr. S. B. FERNANDEZ,

You may take four days' leave for the purpose of proceeding to Tellicherry.

I have been fully satisfied with your conduct, and consider you competent for the situation of Deputy Translator.

G. HARRIS,

Civil Judge.

[The following was given by Mr. HARRIS, when Mr. FERNANDEZ left the Civil Court of Calicut for employment under the Honorable A. J. ARBUTHNOT, C. S. I., the then Malabar Translator to Government and Director of Public Instruction.]

Mr. FERNANDEZ,

I have always been satisfied with your conduct, and there being a prospect of bettering yourself at the present time, I have the pleasure

to certify the same and hope you will succeed. Your translations are carefully and well done.

G. HARRIS,

Civil Judge.

Calicut, 22nd August, 1855.

[The following proceedings were recorded by the Honorable A. J. ARBUTHNOT, C. S. I., the then Director of Public Instruction, in January 1859.]

No. 5.

BOOK DEPARTMENT.

EXTRACT from the Proceedings of the Director of Public Instruction, under date the 5th January 1859.

The Director of Public Instruction requests that the Reverend Mr. FERNANDEZ will arrange for the accompanying Malayalam Manuscripts* being printed with as little delay as possible. The proofs will be corrected (a) by Mr. Samuel B. Fernandez, (True Extract.)

A. J. ARBUTHNOT,

Director of Public Instruction.

[The following was given by the Honorable A. J. ARBUTHNOT, C. S. I., when Mr. FERNANDEZ applied for the appointment of First Class Translator in the late Sudder Court.]

Mr. SAMUEL FERNANDEZ has served as Munsif in the Malayalam Translator's Office since 1855. He is a good translator and an intelligent man. The Office of the Malayalam Translator is about to be removed to the Western Coast, and, as Mr. Fernandez desires to remain in Madras, I give him this Certificate with reference to an application which he wishes to make for an appointment (b) in another Office.

A. J. ARBUTHNOT,

Madras, 28th January 1860.

Malayalam Translator to Govt.

(a) NOTE.—Mr. Fernandez carried these 2 works through the Press, devoting his out-of-office hours for that purpose.

(b) First Class Translatorship in the late Sudder Court.

[The following was given by the HON'BLE MR. JUSTICE STRANGE, on the occasion of his retirement from the Bench of the High Court.]

MR. FERNANDEZ, Malayalam Translator in the Appellate Bench of the High Court, has asked me to testify to his merits as a Translator. I am myself familiar with Malayalam and have found him an efficient Translator. He is also intelligent and industrious, and has always come up well prepared in the cases he has had to attend upon the Bench with.

Madras 14th April 1863.

T. D. STRANGE,

[The following was recorded in the Office Register by MR. C. F. CHAMBER, the Registrar of the High Court, on his relinquishment of Office and proceeding to England.]

MR. S. B. FERNANDEZ has been entrusted with responsible duties as a Translator, and afterwards as an Interpreter, and has discharged them efficiently and satisfactorily.

High Court of Judicature,

C. F. CHAMBER,

Madras, 19th April 1864.

Registrar.

[The following was recorded in the Office Register by MR. P. P. HUTCHINS, the Registrar, on his proceeding on leave to England.]

This work has been light* since I came to the Court, but he has done it to my satisfaction.

11th March, 1867.

H. P. H.

[The following testimonial was recorded by MR. T. WILKINS,† Deputy Registrar of the High Court.]

MR. S. B. FERNANDEZ having applied to me for a Certificate on which to ground an application for a Higher Judicial appointment in the Cochin Territory, I have much pleasure in certifying that he was entertained as a First Class Translator in the late Sudder Court at

* The work is now much heavier, upwards of 500 and odd suits, Rs., having been sent and disposed of in the year 1871, and the preparation of each suit, especially from Malabar, with its complicated and tedious, involves as an essential part a decision of time and money.

† Now—Mr. Fernandez served under Mr. Wilkins' immediate orders and observation since January 1860.

Madras on the 30th January 1860, on a monthly salary of Rs. 140, and, on the establishment of the present High Court, he was promoted, on the 1st June 1862, to the post of an Interpreter on a salary of Rs. 150, which was increased on the 1st February 1864 to Rs. 250 per mensem.

During the above period Mr. Fernandez gave every satisfaction in the performance of his onerous and responsible duties; and, from his past experience in the Sudder and High Courts and in the Zillah Court of Calicut, in the latter of which he served for more than 10 years, added to his natural abilities and desire to improve, I have reason to believe that he has made himself intimately acquainted with the Judicial system and the Civil and Criminal Codes of Procedure, and has thus rendered himself qualified for the post he now seeks.

High Court of Judicature,

THOMAS WILKINS,

Madras, 14th June, 1867.

By Register.

[The following Certificate was furnished by the HON'BLE J. D. MAYNE, the Advocate General, and late Professor of Law in the Presidency College, under whom Mr. Fernandez prosecuted his studies.]

I have known Mr. Fernandez for several years during his attendance on my Law Lectures and also in the discharge of his duties as Malayalam Interpreter of the High Court. These he has always performed with the greatest industry and efficiency. He has gone through an extensive course of legal studies* and I have no doubt that the knowledge so acquired, added to his long practical experience in the High Court, will make him a valuable addition to the Cochin Bench.

JOHN D. MAYNE,

Madras, 14th June, 1867.

By Advocate General.

[The following is from MR. G. E. BRANSON, a Pleader of the Court.]

DEAR SIR,

MADRAS, June 17th 1867.

I am glad to learn that there is at last a probability of your improving your position. I have known you for several years as Malayalam

* SURVEYS.—EVIDENCE.—CONTRACTS.—PORTS.—CRIMINAL LAW.—HINDU and MAHAMEDAN LAWS.—EQUITY JURISPRUDENCE (in which last subject he and the late Mr. Sawyer compiled and published Professor Mayne's Lectures)

Translator to the High Court, and your duties seemed always to me to have been performed with great industry and efficiency. Your constant attendance in Court for many years past cannot but have proved beneficial to one of your intelligence; and I have no doubt that the knowledge you have so acquired will make you a valuable addition to the Coshim Bench.

I am, &c.

G. E. BRANSON,

Plunder, High Court.

To Mr. S. B. FERNANDEZ,

[The following letter was addressed by Mr. JOHN MILLER, Barrister-at-Law and Administrator General.]

MADRAS, 25th June 1867.

Dear Sir,

I have known you as an Officer of our High Court for many years, during which time I observed that you gave every satisfaction to the Bar practising before the High Court, and, as far as I could see, also to the Judges of the Court. Your desire to be promoted is commendable and I wish you every success.

Yours faithfully,

JOHN MILLER,

Mr. S. B. FERNANDEZ,

[The following Official Memorandum was recorded by Mr. J. H. NELSON, M. A., the Acting Registrar of the High Court, in forwarding to the Chief Justice in explanation of Mr. FERNANDEZ for the full allowance of his appointment.]

HIGH COURT OF JUDICATURE,

MADRAS, 31st July 1867.

The Acting Registrar, in forwarding an application from Mr. Fernandez, for permission to draw the full pay attached to his Office as Interpreter, as sanctioned by Government 3 years ago, begs to remark that Mr. Fernandez appears to do his work efficiently, and that he the [Acting Registrar] knows of no reason for withholding his proper

pay from him. It appears that Mr. Hutchins thought Mr. Fernandez less well qualified than the other Interpreters, but the Acting Registrar does not concur in that view.

J. H. NELSON,

(Order of the Hon'ble THE CHIEF JUSTICE SIR COLLEY SCOTLAND, Kt., on the above Memorandum of the Acting Registrar, Mr. NELSON.)

Nothing affecting Mr. Fernandez's qualifications has been communicated to me by the Registrar, Mr. Hutchins, and I assume there is nothing on record prejudicial to him, and the Acting Registrar thinks him an efficient Officer. I observe also that the Deputy Registrar has very recently certified to the satisfactory manner in which he has performed his duties. Further, Mr. Fernandez, as Sworn Clerk* in Malabar and Mopala, has several times discharged, and may at any time be required again to discharge, the extra duties of Interpreter in Portuguese. These circumstances induce me to approve of the Acting Registrar's recommendation that Mr. Fernandez should be allowed the full sanctioned salary of his office on the Appellate side.

C. H. SCOTLAND.

August 14th, 1867.

(The following Official communication was addressed to Mr. FERNANDEZ by the Coshim Government.)

HUZOOR CATCHERRY, ERNACOLLUM,

Coshim, 9th August 1867.

To Mr. S. B. FERNANDEZ,

Interpreter of the High Court, Madras.

Sir,

I am in receipt of your letter of the 6th ultimo and of the two copies of Testimonials which accompanied it.

2. I have now to inform you that you have been appointed first Judge of the Anjokaimal Zillah Court on a salary of Rs. 275 per mensem.

* An extra appointment which Mr. Fernandez holds on the Original Side of the High Court.

† For which he draws no salary.

3. I request that you will come down as soon as possible to take up your appointment.*

I have the honor, &c.,
T. SHUNGOONY MENON,

Deputy

(The following letter was addressed to Mr. FERNANDEZ by the Hon'ble Mr. JUSTICE KINDERSLEY, the then Judicial Commissioner of Mysore, in reference to the help rendered by the former in translating certain papers of the Special Tax Department.)

MADRAS, 24th January 1868.

Mr. J. R. KINDERSLEY begs to enclose a Cheque in Mr. S. B. Fernandez's favour for Rupees————— for translating (90) ninety papers, Railway Charges, &c. He begs to thank Mr. Fernandez for the care which he seems to have bestowed on the translations.

To

MR. S. B. FERNANDEZ,
Malayalam Translator,
High Court House, Madras.

(The following letter was addressed to Mr. Fernandez by Mr. B. LOVARY, the Principal of Patachappally High School, and a Fellow of the University of Madras.)

5, Queen's Road, KILPAUK,
25th March 1868.

MY DEAR FERNANDEZ,

I do not know why you should wish to leave the High Court, where your prospects of advancement are, I believe, very good, and seek an appointment elsewhere. However if you have fully made up your mind for the change, I do not think you can desire to enter a Service where your deserts will be better appreciated and rewarded than that of His Highness the Maharajah of Travancore, who has always shown a willingness to patronize those who are well educated and qualified for

* Mr. Fernandez felt compelled to decline accepting it, as by his late promotion to the High Court, he drew as much salary in the British Service.

situations in his Service. Your knowledge of English Law and your intimate acquaintance with the Laws* and customs of Malabar, and your well-known familiarity with the Malayalam language render you peculiarly fit for a Judgeship in the Travancore State. I have no doubt, therefore, that your application will meet with a favourable consideration.

I would advise you to address the Rajah's Dewan, Sir P. MATHIAW, and forward for his information the testimonials you have received, from time to time, from your late employers, and from such Officers of the High Court as have had opportunities of forming an opinion of your character and qualifications.

I am inclined to think that, from your decided leaning to the Judicial line, you will soon bring yourself to notice in the Travancore State.

Believe me,

Your's sincerely,

B. LOVARY.

[The following letter was addressed to Mr. FERNANDEZ by Mr. P. O'SULLIVAN, Barrister-at-Law, and Clerk of the Court.]

MADRAS, 15th March 1868.

DEAR SIR,

I should be very glad to hear that you had obtained a better office than that which you now hold, but I fear I cannot at present do you any service with that object.—The only testimony which I could bear in your favour is that you perform your present duties with efficiency and intelligence; but you have ample credentials of your usefulness and zeal as an Interpreter from persons whose opinions are entitled to, and would receive, much more consideration than any opinion of mine would deserve.

Your's faithfully,

P. O'SULLIVAN.

MR. S. B. FERNANDEZ,
VERPILY.

* A "Manual of the Laws, Customs and Land Tenures of Malabar," with the High Court Decrees bearing upon them, compiled by Mr. Fernandez, with the co-operation of Mr. Krishna Menon, the Principal Sadr Adalat of Tallicherry.

[The following is from Mr. SERRA BRANSON, Barrister-at-Law, and the then Acting Registrar, High Court.]

MADRAS, 16th March 1869.

DEAR SIR,

I am very sorry that I am not in a position to assist you in getting the appointment* you seek, for, personally, I feel confident that you would perform the duties of the office well.—I think if you were to apply, you would certainly have a very good chance of success, supported as you are by the numerous testimonials you possess from those who are best able to judge of your qualifications, abilities and character. I shall be very glad to hear of your success and would willingly contribute to it, if I could.—With the character you hold, and the favorable impression your zeal and usefulness have made upon those in authority, I imagine want of interest need not frighten you much.

Yours faithfully,

JAS. H. SPRING BRANSON.

[The following letter is from Mr. FERNANDEZ's Patron, the Hon'ble A. J. ARBUTHNOT, C. S. R.]

ARICA, 16th Dec. 1869.

DEAR SIR,

I have just received your letter of the 13th instant with a printed copy of the testimonials you have received from the various officers under whom you have served.

It gives me much pleasure to learn that you have continued to discharge your duties in a satisfactory manner, and have thereby justified the testimonials which I gave you nine years ago.

Your younger brother, whose work I have seen a good deal of, is also doing remarkably well and appears likely to rise in the Public Service.

* The Chief Clerk, and 1st Deputy of the Madras Small Cause Court are to hold the 600 Rupees month.

You have both of you my best wishes for your success.

Yours faithfully,

A. J. ARBUTHNOT.

MR. S. B. FERNANDEZ.

[The following is from Mr. H. WIGRAM, M. A., Registrar of the High Court.]

MR. FERNANDEZ has my permission to apply for the post of Unexcovented Assistant Superintendent in the Mysore Commission. As far as his office work is concerned, I have every reason to be satisfied with him, and I believe him to be quite competent to discharge the important duties. I shall have no objection to giving him six months leave if he is entitled under the Rules.

H. WIGRAM.

5th August 1869.

[The following was recorded by Mr. W. WIGGINS, then Deputy Registrar of the High Court.]

Before resigning my Office as Deputy Registrar of the High Court, and at the request of Mr. S. B. Fernandez, Interpreter of the Court, I feel the greatest pleasure in recording my favorable opinion of his respectability, intelligence and usefulness as a Public Servant, an opinion formed after 10 years personal acquaintance of him as an Officer of the Court, and that I consider him, by his knowledge and experience of the Judicial system, fully competent for a District Magistracy or Small Cause Court Judgeship.

(Signed) T. WILKINS,

Dep. Registrar.

MADRAS, December 31st, 1869.

[The following was recorded by Mr. T. WEIR, C. S., Deputy Registrar of the High Court.]

MR. FERNANDEZ, Malayalam Interpreter to the High Court, is, I understand, anxious to apply for a better appointment than that which he now holds.

Mr. F. H. A. W. is a naturalist and a hard worker; he has been very successful in his work; and I have no doubt that he will be very successful in his work. I have no doubt that he will be very successful in his work.

F. H. A. W.

Deputy Registrar, High Court.

Agoda, S. B.

The following letter was addressed to Mr. F. H. A. W. by Mr. F. H. A. W. on the 2nd instant. It is a letter of recommendation for the post of Deputy Registrar, High Court, Agoda, S. B.

2nd February 1872.

My dear Sir,

I have read Mr. Mayne's letter to you of the 2nd instant, and, in reply to your request, that I should give you another testimonial, I think I cannot do better than say that I quite concur in every word Mr. Mayne has said regarding you. You deserve to succeed in your application for advancement in the Public Service as a Deputy Collector or other Administrative Officer, and hoping to hear of your success.

Yours faithfully,

JOHN D. MAYNE.

Deputy Registrar, High Court.

Mr. F. H. A. W.

The following letter was addressed to Mr. F. H. A. W. by Mr. F. H. A. W. on the 2nd instant. It is a letter of recommendation for the post of Deputy Registrar, High Court, Agoda, S. B.

The following letter was addressed to Mr. F. H. A. W. by Mr. F. H. A. W. on the 2nd instant. It is a letter of recommendation for the post of Deputy Registrar, High Court, Agoda, S. B.

5th February 1872.

My dear Sir,

I have read Mr. Mayne's letter to you of the 2nd instant, and, in reply to your request, that I should give you another testimonial, I think I cannot do better than say that I quite concur in every word Mr. Mayne has said regarding you. You deserve to succeed in your application for advancement in the Public Service as a Deputy Collector or other Administrative Officer, and hoping to hear of your success.

I remain,

Yours faithfully,

JOHN MILLER.

Mr. S. B. FERNANDEZ.

Interpreter, High Court.

[Extract from the Port St. George Gazette, dated 17th September 1872.]

APPOINTMENTS.

The Right Honourable the Governor in Council has been pleased to make the following appointments:—

REVENUE DEPARTMENT

Ootacamund, Sept. 9th, 1872.

Mr. SAMUEL BERNARDINE FERNANDEZ to act as an Additional Deputy Collector and Magistrate for general duties in South Canara until further orders—to join forthwith.

[Extract from the Port St. George Gazette dated November 19th, 1872.]

INVESTITURE OF POWERS, &c.

Under Section 196 of the Code of Criminal Procedure, Mr. SAMUEL BERNARDINE FERNANDEZ, Deputy Magistrate in

* Dear Mr. Fernandez,

I think there is an order of the Imperial Government that reservation of royalties, such as mines, &c., should be made in *all* grants of lands. True it is very fitting that the matter should be looked up at once, and a systematic attention to it set on foot. * * *

The Municipality may want rubbing up. Would you kindly mention it to the Vice President for his and the Commissioners' consideration. * *

Thanks for your care about Amandivi rice sale. The result should be satisfactory to the poor Islanders.

Work, work, work, is the order of the day for us all.

Yours in haste

H. S. THOMAS.

29. 1. 73.

(on circuit.)

[Extract from the Port St. George Gazette, dated 4th. March 1873.]

APPOINTMENTS.

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to make the following appointments:—

REVENUE DEPARTMENT.

Fort St. George, March 4th. 1873

* * *
Mr. S. B. FERNANDEZ, to act as Deputy Collector in charge of the Treasury, Malabar, during the absence of Mr. P. A. Cole on leave, or until further orders.
* * *

* This letter is a reply to a semi-official report made by Mr. Fernandez upon several subjects.

By the Commanding

Lawrence of Port St.

The Hon. Chief Deputy Collector, Mr. S. B. Fernandez, having been placed in charge of the Kanadga Taluk, the Hon. Chief Deputy Collector in charge of a Government of Kanadga Taluk, in charge of a Taluk under the provisions of Sections III. and VII. of 1857.

18th. December 1872

[The full name of the person referred to in Mr. Fernandez's letter is not given, but it is clearly implied that the person referred to is the Hon. Chief Deputy Collector in charge of a Taluk under the provisions of Sections III. and VII. of 1857.]

Dear Mr. Fernandez,

* * * Please satisfy yourself and let the Hon. Chief Deputy Collector know. Thanks all the same for your good intentions. I shall be glad to hear of any information you discover—am obliged to you for working away so diligently. Trust you will soon master Kanadga.

Yr. 15. 73.

Henry Robinson.

Yours truly,

H. S. THOMAS.

Dear Mr. Fernandez,

Thanks for your interesting letter.

You are quite right about Subaya Vaidal.

Yr. 15. 73.

Dear Sir, in haste.

Yours sincerely,

H. S. THOMAS.

[The following are two of several letters addressed to Mr. Fernandez by independent Native gentlemen of birth and education in South Canara.]

Dear Sir,

It is a sad thing for Canara that every Officer, of whose stay here we can feel proud, leaves this District after a brief stay. I pray to the Almighty that He may send you back to us ere long, if it pleases Him.

Believe me to be,

Dear Sir,

Your most faithful Servant,

* R. S. NORONHA.

Mangalore,

12. 3. 73.

MANGALORE,

21st March, 1873.

Dear and Respected Sir,

I was prevented by sickness from paying you my respects at the time of your departure from this place. You may well imagine how deep is the regret of all of us at your having left this for another country. I will not be overstepping the bounds of truth when I say that many people are sorry at your transfer to the other District. With great feelings of pleasure they look upon those pleasant days when you exercised here Magisterial functions and dealt out to all, justice, seasoned with mercy. With great admiration, they still speak of you as a "Sahib" blessed with a vigorous, acute and refined understanding, and a heart full of generosity; founded only by a sense of justice. They still consider that you never hid your intellectual light under a bushel, but turned it to account by leading to understanding many people who were blind to the purity of Justice and the austerity of Law. We also consider it a happy moment in life that was secured

* Head Master of the Government Normal School, Mangalore, and an Under Graduate of the Madras University.

a friend, affable, learned, and helping in all directions. But now the dream is past and your departure brings back our gloomy sorrow.

You have done to the Literary Society, during your short stay, much that could be desired and your wish for the improvement of the public, your earnestness regarding the noble object of Female Education promised us more. When you were in Mangalore, you had many storms, with regard to official work, but, to your own credit and our highest admiration, you have weathered all the storms and carried your bark safe thro'. In short I may sincerely tell you that, during your stay, all your time has been, as it were, a public estate, ~~from which you have drawn~~ pecuniary of your own out of that estate, for your own diversion and relaxation. To have done so much for the administration of justice, and to have acted mercifully towards all people, and more especially, be it noted, to have possessed a mind free from the raky blot of caste prejudice or national hatred, are merits which you well deserved. Believe me, Sir, I have expressed what you highly deserved and what I deeply felt. If you consider this a flattery, you can do me no greater injustice.

We mean to send you a letter from the Literary Society, asking your advice regarding the effectual plans of Female Education.

Allow me, dear Sir, to subscribe myself,

Your most obedient Servant,
and an humble friend,

† U. SUBBARAO.

Dear Mr. Fernandez,

I have been the more careful on your account because

* Of which I was elected Vice-President.

† A Master of the Government Provincial School, Mangalore, a Graduate of the University, and Secretary of the Literary Society, Mangalore.

I have the highest appreciation of your right-mindedness,
which it was able to make me your friend.

Camp Akela,

27. 3. 73.

Yours sincerely,

H. S. THOMAS.

Mr. S. H. Fernandez was an Additional Deputy
Collector and Magistrate in South Canara for about five
months. It being the first time he had held a post of this des-
cription he was wanting in Medical experience; but he was
a thoroughly right-minded man and exerted himself to the
utmost to do his duty.*

H. S. THOMAS.

Collector of South Canara.

* Mr. Fernandez had the honor to hold the position of two
Taluk and the office of the Sub Collector Department.

† This was a clerical error for "five" read "six" - i. e. in my service in
South Canara was from the 12th September 1872 to 12th March 1873.

‡ It is a matter of public record that not a single objection of Mr. Fer-
nandez was received or even noticed in August.

To
The Honorable W. R. Riddleston
Chief Secretary to Govt.
Madras

My dear Sir,

I beg to submit this
Memorial for the favorable
consideration of His Excellency
the Governor in Council, with
your kind support thereto.

With reference to the
Memorial I submitted before
the Government when the
Honorable A. J. A. was then
acting Governor, I now beg
to submit a copy of the same
to date, in support of that
Memorial as what I have here
respectfully to submit.

If His Excellency the
Governor in Council should
be of opinion that my merits
and zeal in the Public Service
deserve their deserved recom-
pense and reward, I
beg that I may be appointed
to any other responsible position
in the administrative ap-
pointment, upon the return

Yours

from home, of a Mr. R. A. Cole,
he mentioning the party (agents)
of a plantation, for whom I am
now acting.

I will be less from
the accompanying that
during my incumbency of 6
months as Dy. Col. and
Magistrate of the District,
I have found satisfaction
in the little expression of his
appreciation of my qualities
and a Government official
should be so doing. Mr.
Maitland, I had not declined
accepting the address which
was intended to be presented
to me on the 1st of June
from Bangalore, simply on
the ground that I had done
no more than my duty.

but submission.

Very sincerely,

Wm. H. Maitland

For and that have been

P. H. Maitland

of Deputy Col.

in charge. Receiving

Maitland

Received

20/5/00

18/5/00

Calicut 18th April 1872

The Honorable R. A. Dalzell
Secretary to Government
Revenue Department
Madras

Respectfully beg
You will be pleased to allow me
under special circumstance
to submit a few lines by way
of a reminder of my case, &c.
I should not have done but for
the approaching termination
the tenure of my appointment
Acting Treasury Deputy Collector
of Malabar, the permanent
incumbent Mr P. A. Cole, being
expected to resign about the end
of this, or at the beginning of next
month.

I beg to state that I
had purposely gone to Madras
during the recent absence to
pay my respects to you and
personally to lay my whole
case before you and then ask
You to be kind enough to assist
me in your kind patronage
of Malabar. The time at which
I called at your residence for

Mr. P. A. Cole

on Monday last) was in consequence
of you to see me and, unfortunately
had to leave Madras by the
early evening's train, permit me
however to submit my humble
apologies as the result of my efforts
for the very best and encouraging
way in which you were pleased
to refer to me to Mr. P. B. Thomas,
who accompanied me on that
occasion. For any further
as being general attainments
for I had to refer you to Mr.
Barth. Esq. the printed testis-
monials to which, which form
an introduction to my last
letter, already before you, will,
I humbly hope, satisfy you that
I have worked hard and
have truth, and am not under-
standing of the due reward
of my intimate knowledge
of all that is going on in the
land every little exertion to
achieve any substantial
of a certain portion of their
own work, for I read the
papers, the facts of the paper
in my own hands and I have
in them in my own hands
in the same manner, by means
of

of Tamil (a better language
of Malay) and the sub-
high, is, I believe, sufficient
for the efficient prosecution
of my work as a Tamil scholar
as a Deputy Collector
and Magistrate on general
duties for the month in the
Cannara, and more as a
Deputy Collector for upwards
of a month in Malabar, I
have naturally gained
experience and, with respect
to my work, I have
the same as a Deputy Collector
of 2 talukhs in the same
the charge of the same
department, and it is a
decision of mine, to the best
of my knowledge, was not
reversed or modified in
appeal. On the contrary,
I have reason to believe that
I gave public satisfaction.
I therefore beg you
will be pleased to take
my case into your kind
and early consideration
and appoint me to my
other by following up
the present the interests

of a faithful and deserving
Public servant.

With tributes from

Longhouse to Kansas.

Wishes for

you, in what I know to be

of B. to make a

and to follow

with the necessary

measures.

16
General
to
the
Honorable
Secretary
of the
Interior
Washington
D.C.

My dear Mr. Secretary

I return her
remarking letter. I
am just here in the
middle of the winter
of a 4th (last) day of
winter. When he first
of the town as the first
of the winter of the
with the town of
by the appointment of a 4th
last day of winter

but much to our profit
in being so near that
we can go for the sake
of getting into a line in
which we might otherwise
pass over.

and so on to the
the end.

Yours ever
A. J. [unclear]

15th September

Madras
12th September 1873

Honble Sir,

I beg respectfully to acknowledge the receipt of your telegram of the 10th instant and of the Government Order of the same date appointing me to act as an Additional Deputy Collector for your district in South Canara, and to offer you my heartfelt thanks for your kind approval of my obtaining this appointment for me.

In the quickest mode of travelling to join my appointment, I by rail from this to Mysore, and thence by the country train to Bangalore, and thence by rail to Madras in time to catch the next fortnightly steamer which touches at Mysore on the 19th instant, and hope to be able to

to arrive at Mangalore and enter upon
my new duties on the 20th instant.

I beg leave to take this opportunity
to represent to you that the salary I
now receive as a Mangalore Interpreter
in the High Court is Rupees 250 on the
appellate side and Rupees 225 on the original
side, viz. Rs. 250 in the aggregate per annum.
I understand that in the absence of any
special order of Government to the contrary,
I am entitled to draw more than Rs. 250
the salary of a 4th class Deputy Collector.
I venture respectfully to bring
this circumstance to your notice in the
hope that you will be pleased
to obtain the issue of an order whereby

I may not suffer pecuniarily by my
transfer to Mangalore. I need hardly
mention that any augmentation to my
present salary, however slight, will be
a great boon to me, and for which you
will command the lasting gratitude of

Honorable Sir,

Your very obedient, humble
and grateful servant,

S. B. Cornand

The Maste. D. S. D. S. D.
Secy to Government
Mangalore

To

The Hon. Mr. Middleton
Leaving London

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 12th inst. in relation to the matter of the proposed amendment to the law relating to the appointment of judges of the Court of Sessions. I have the honor to inform you that the same has been referred to the consideration of the Judges of the said Court, and they have expressed their opinion in favor of the amendment. I have the honor to enclose herewith a copy of the report of the Judges, and a copy of the proposed amendment, for your information. I have the honor to be, Sir, your obedient servant.

Yours faithfully,
John Lubbock

under which an Officer is
a substantive appointment
in a department of the
Public Service, may,
while officiating in a post
appt in another Department
be allowed to draw an addi-
tional amount of one fifth of
the average pay of the last
appt, in addition to the pay
of his substantive appt,
provided that he is specially
appointed to a special position
higher than the lowest.

This Section should
be designed primarily
to meet cases such as when
a holder of a pay of an Officer
substantive appointment
is higher than the pay attached
to the lowest class of the
graded appt which he
is occupying and is entitled

to receive the same as the
lowest appt in the same
but cannot draw the same
will be pleased to advise
the Govt to give an extra
supplemental amount
directing any of the above
especially appointing one to
be an actual acting pay
of the 3rd Class, a salary which
he would be receiving and
which I would estimate
to pay more satisfactorily and
be charged to the same
large family as the above
which in our hands have
been expenditure for being
as the appt is only an
"acting" one.

I may be asked for
more information that
the order I have failed to
send, any suggestions may
be made.

will be \$3.00 per line
 from the pay of an officer
 or party attached.

Thanking you
 much, I am,
 respectfully,
 Yours,
 J. H. Lawrence

Wm. Lawrence

GOVERNMENT TELEGRAPH

Class	To (Station)	From (Station)
No.	Date and hour of telegraph. Time of day, month, year.	Number of words.
45	7 11 15	7122
From (Person)	To (Person)	
To (Address)		

RECEIVED FROM

At H. M., on the

By

TRANSMITTED TO

At H. M., on the

By

RECEIVED 7 173
 P. 1) - Govt. Tel. Press, - 21-4-72

22

Revenue Department.

1079

25 Sept 72

MINUTE

Notacancud
~~Sancti George~~ 9 Sept 1872.

The President proposes the following appointment.

Mr. S. B. Fernandez
to act as an additional
Deputy Collector for
General duties in South
Canary pending the
appointment of an Assistant
to the Collector, or till
further orders
to join for him.
Robt

AN

REVENUE DEPARTMENT.

No. 8057

Minute of Appointment.

Dated

9th Dec 72

Whereas 14th Dec 72

1872

Mr. J. B. Thompson to act
as an Adm. Sec. Cdr. for
present duties in J. B. C. Co.

79
11713 8405